

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 27 (1965)
Heft: 10

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

en particulier avec les rapports de marche inférieurs. Le fait que l'étincelle d'allumage est plus énergique a aussi pour conséquence d'améliorer le processus de la combustion. En d'autres termes, cela veut dire que la puissance fournie par le moteur est plus élevée avec la même quantité de carburant, ou que la quantité de carburant consommée est plus faible à puissance égale.

La page des nouveautés

Le siège «Carmignani» pour conducteurs de tracteurs

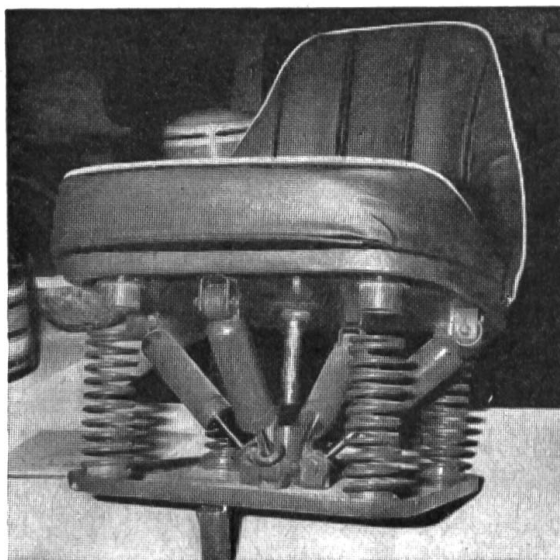
M. Victor Carmignani, agriculteur à Toulouges, près de Perpignan (France), vient d'inventer un siège de conception rationnelle pour tracteurs, afin d'éviter à ses collègues les troubles, maladies ou infirmités qui menacent les conducteurs de ces machines, comme lui-même en a souffert. Pour cette invention, le jury du Concours Lépine, qui était présidé par le Dr Jube, médecin éminent, lui a décerné une médaille d'or et attribué le Grand Prix de l'invention de 1000 frs mis à disposition par la revue «La Vie des Métiers».

Le siège imaginé par M. Carmignani pour les conducteurs de tracteurs, et qui est actuellement fabriqué en série, comporte deux plateaux métalliques séparés par un dispositif de suspension. Le plateau supérieur constitue le siège proprement dit, avec son dossier et sa garniture. Le système de suspension monté entre les plateaux se compose des éléments suivants:

1. Un guide central (tige ronde coulissant dans un tube) qui assure une stabilité suffisante.
2. Quatre petits amortisseurs partant du centre du plateau inférieur et aboutissant à une fixation articulée se trouvant au milieu de chacun des quatre côtés du plateau supérieur.

3. Quatre forts ressorts situés à chaque angle, qui maintiennent un écartement régulier entre les deux plateaux tout en provoquant les retours à la position initiale.

La disposition de ces différents éléments assure ainsi un fléchissement dans tous les sens, en particulier sur les côtés, ce qui permet de compenser l'inclinaison permanente du tracteur lors des labours.

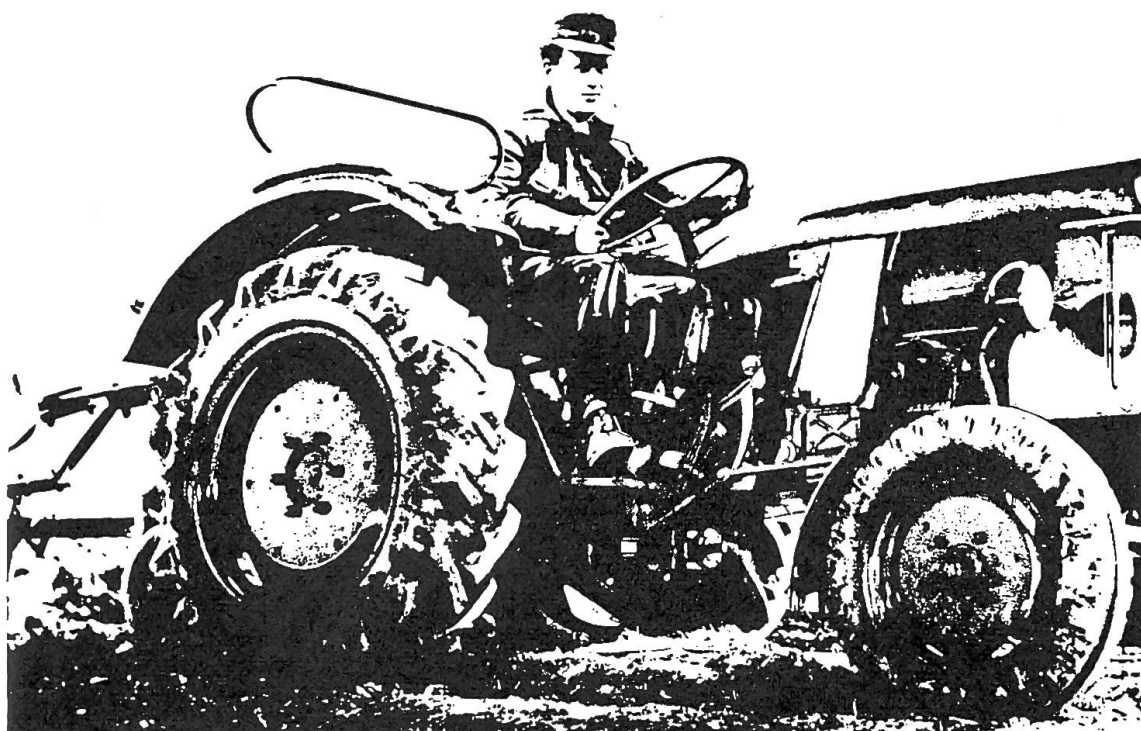


Fabricant: Etablissements Lescure & Fils, Florensac/Hérault (France).

Prix: FF 360.—, soit env. Fr.s. 320.—, plus Fr.s. 40.— pour le transport, les droits de douane et l'Icha.

La Rédaction

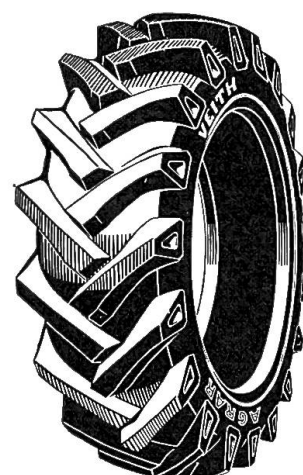
Lors de vos achats ou de vos commandes, indiquez s.v.p. l'annonce que vous avez lue dans le «Tracteur». Vous soutiendrez ainsi notre périodique. Merci!



9

VEITH -Agrar pour tous terrains

Pour son dur labeur, l'agriculteur a besoin de robustes chaussures. Et pour son tracteur, de pneus «Agrar» de VEITH. Naturellement aussi pour toutes les machines agricoles.



VEITH «Agrar» conçu pour l'agriculture

PNEU VEITH S.A. PAYERNE

Un seul fût pour tout: L'huile universelle BP pour tracteurs lubrifie le moteur, la boîte de vitesses et le système hydraulique, été comme hiver

L'huile universelle BP pour tracteurs a été expérimentée en Suisse comme au sud et au nord de l'Europe. L'efficacité de la dispersion de l'huile reste stable quelles que soient la température et les conditions dans lesquelles s'effectue le travail. En l'utilisant, vous réduisez jusqu'à 50% la consommation d'huile et jusqu'à 12% celle de l'essence. Entre deux vidanges, vous pouvez rouler beaucoup plus longtemps que précédemment. L'huile universelle BP pour tracteurs est constamment adaptée aux exigences

croissantes de la technique moderne de construction des tracteurs. Même en hiver, le moteur se met en marche immédiatement (que ce soit un diesel ou qu'il fonctionne à l'essence ou au pétrole). Cela prolonge la vie du moteur et de la batterie. Utilisez notre coupon et profitez de notre offre spéciale:

Lors de la première commande d'un tonnelet de 50 kg d'huile universelle BP pour tracteurs, vous recevrez gratuitement 5 kg de graisse universelle BP.



B+C

BP Benzine et Pétroles SA, dépt. lubrifiants,
Case postale, 8023 Zurich.

Je désire recevoir sans engagement:

- ☐ la brochure « Lubrification rationnelle des moteurs dans l'agriculture » (gratuite)
- ☐ la visite de votre conseiller

Nom et adresse:

Bon